

# Uradni list

## Evropske unije

# C 361



Slovenska izdaja

## Informacije in objave

Letnik 63

27. oktober 2020

Vsebina

### II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### **Evropska komisija**

2020/C 361/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9937 — BC Partners/Sofima/IMA) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 361/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9939 — Sampo/RMI/Hastings) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### **Evropska komisija**

2020/C 361/03	Menjalni tečaji eura — 26. oktober 2020 .....	3
---------------	---	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2020/C 361/04	Informacije o zaprtju ribolova, ki jih sporočijo Države Članice .....	4
2020/C 361/05	Informacije o zaprtju ribolova, ki jih sporočijo države članice .....	5

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

**Evropska komisija**

2020/C 361/06	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske .....	6
---------------	--	---

DRUGI AKTI

**Evropska komisija**

2020/C 361/07	Obvestilo o zahtevku v skladu s členom 34 Direktive 2014/25/EU Zahtevki naročnika .....	17
---------------	---	----

---

**Popravki**

2020/C 361/08	Popravek Obvestila posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/638/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 1284/2009 o omejevalnih ukrepih proti Republiki Gvineji (UL C 358 26.10.2020) .....	18
---------------	---	----

## II

*(Sporočila)*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.9937 — BC Partners/Sofima/IMA)****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 361/01)

Komisija se je 19. oktober 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9937. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva M.9939 — Sampo/RMI/Hastings)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 361/02)

Komisija se je 21. oktobra 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9939. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

26. oktober 2020

(2020/C 361/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1819	CAD	kanadski dolar	1,5580
JPY	japonski jen	124,14	HKD	hongkonški dolar	9,1598
DKK	danska krona	7,4412	NZD	novozelandski dolar	1,7677
GBP	funt šterling	0,90755	SGD	singapurski dolar	1,6095
SEK	švedska krona	10,3475	KRW	južnokorejski won	1 338,31
CHF	švicarski frank	1,0719	ZAR	južnoafriški rand	19,2080
ISK	islandska krona	165,30	CNY	kitajski juan	7,9342
NOK	norveška krona	10,9465	HRK	hrvaška kuna	7,5780
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 390,95
CZK	češka krona	27,295	MYR	malezijski ringit	4,9220
HUF	madžarski forint	365,02	PHP	filipinski peso	57,205
PLN	poljski zlot	4,5799	RUB	ruski rubelj	90,2935
RON	romunski leu	4,8748	THB	tajski bat	36,970
TRY	turška lira	9,5593	BRL	brazilski real	6,6714
AUD	avstralski dolar	1,6592	MXN	mehiški peso	24,8705
			INR	indijska rupija	87,5485

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

## Informacije o zaprtju ribolova, ki jih sporočijo Države članice

(2020/C 361/04)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot je določeno v preglednici:

Datum in čas zaprtja	1.10.2020
Trajanje	1.10.2020–31.12.2020
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	SRX/89-C., vključno z RJC/89-C., RJH/89-C., RJN/89-C., RJU/8-C. in RJU/9-C.
Vrsta	raže ( <i>Rajiformes</i> )
Cona	vode Unije območij 8 in 9
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	26/TQ123

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

**Informacije o zaprtju ribolova, ki jih sporočijo države članice**

(2020/C 361/05)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	1.10.2020
Trajanje	od 1.10.2020 do 31.12.2020
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	WHG/08.
Vrsta	mol ( <i>Merlangius merlangus</i> )
Cona	območje 8
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	27/TQ123

<sup>(1)</sup> U L L 343, 22.12.2009, str. 1.

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

(2020/C 361/06)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku <sup>(1)</sup> protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske (v nadaljnjem besedilu: zadevni državi), je Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba).

**1. Zahtevek za pregled**

Zahtevek je 25. junija 2020 vložil Odbor za zaščito interesov industrije fittingov iz jekla za čelno varjenje Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: vložnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 60 % celotne proizvodnje nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi v Uniji.

Odrpta različica zahtevka in analiza ravni podpore zahtevku s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.5 tega obvestila zagotavlja informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

**2. Izdelek, ki se pregleduje**

Izdelek, ki se pregleduje, je nekateri pribor (fitingi) za cevi (razen litega pribora (fitingov), prirobnic in fittingov z navojem) iz železa ali jekla (razen nerjavnega jekla), z največjim zunanjim premerom do vključno 609,6 mm, ki se uporablja za čelno varjenje ali druge namene, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje), trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 in ex 7307 99 80 (oznake TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 in 7307 99 80 98).

**3. Obstoječi ukrepi**

Trenutno veljavni ukrepi so dokončne protidampinske dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/1934 z dne 27. oktobra 2015 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve na uvoz nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009 <sup>(3)</sup>, ki so bile razširjene na uvoz, poslan iz Tajvana, Indonezije, Šrilanke in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Tajvana, Indonezije, Šrilanke in Filipinov ali ne, z uredbami Sveta (ES) št. 964/2003 <sup>(4)</sup>, (ES) št. 2052/2004 <sup>(5)</sup>, (ES) št. 2053/2004 <sup>(6)</sup> in (ES) št. 655/2006 <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov (UL C 38, 5.2.2020, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(3)</sup> UL L 282, 28.10.2015, str. 14.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 6.6.2003, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 355, 1.12.2004, str. 4.

<sup>(6)</sup> UL L 355, 1.12.2004, str. 9.

<sup>(7)</sup> UL L 116, 29.4.2006, str. 1.



#### 4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampa in škode industriji Unije.

##### 4.1 Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa

Pritožnik je trdil, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v LRK zaradi obstoja znatnih izkrivljanj v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe.

Da bi utemeljil trditve o znatnih izkrivljanjih, se je skliceval na informacije iz poročila služb Komisije o državi z dne 20. decembra 2017, ki opisuje posebne okoliščine na trgu LRK <sup>(8)</sup>. Vložnik je zlasti navajal izkrivljanja v jeklarskem sektorju, saj so cevi iz jekla glavna surovina za proizvodnjo pribora (fitingov) za cevi, ter poglavja o splošnem izkrivljanju na področju energije, zemljišč in dela.

Poleg tega se je zanašal na javno dostopne informacije, ki kažejo, da je industrija pribora (fitingov) za cevi v LRK, vključno z njeno proizvodnjo in stroški, znatno izkrivljena zaradi poseganja države; 13. petletni načrt, natančneje „načrt za prilagoditev in posodobitev jeklarske industrije za obdobje 2016–2020“, katerega cilj je spodbujanje in razvoj jeklarske industrije kot prednostnega sektorja kitajskega gospodarstva; Poročilo Gospodarske zbornice Evropske unije na Kitajskem <sup>(9)</sup>, ki opisuje, kako LRK ni izpolnila obljub, da bo zmanjšala svoje zmogljivosti za proizvodnjo jekla na bolj realistične ravni; poročila OECD o presežni jeklarski zmogljivosti; poročilo Reutersa, iz katerega je razvidno, da se kitajska proizvodnja jekla kljub prizadevanjem za nadzor zmogljivosti še naprej povečuje <sup>(10)</sup>; kitajski statistični podatki o izvozu, ki jih je predložilo podjetje ETCN International Inc in na podlagi katerih je vložnik opredelil kitajska podjetja, ki so izvažala izdelek, ki se pregleduje, v EU, od katerih so mnoga skupna podjetja z udeležbo kitajskega in tujega kapitala, torej neposredno podrejena odločitvam kitajske vlade, pet od teh podjetij pa je v državni lasti.

Posledično glede na člen 2(6a)(a) osnovne uredbe trditev o nadaljevanju ali ponovitvi dampa temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odraža neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti v primerni reprezentativni državi, z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, iz LRK, kadar se prodaja za izvoz v Unijo. Na podlagi tega so izračunane stopnje dampa za LRK znatne.

Glede na razpoložljive informacije Komisija meni, da obstaja dovolj dokazov v skladu s členom 5(9) osnovne uredbe, ki kažejo, da zaradi znatnega izkrivljanja, ki vpliva na cene in stroške, uporaba domačih cen in stroškov v LRK ni ustrezna, kar upravičuje začetek preiskave na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

Poročilo o državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino <sup>(11)</sup>.

##### 4.2 Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Vložnik je tudi predložil dokaze, da je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo ostal znaten tako v absolutnem smislu kot tudi glede na tržni delež.

Iz dokazov, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka, ki se pregleduje, med drugim negativno vplivali na dobičkonosnost, ki je ostala negativna skozi celotno referenčno obdobje, ter na stanje na področju zaposlovanja industrije Unije.

<sup>(8)</sup> Delovni dokument služb Komisije z naslovom Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations (Pomembna izkrivljanja v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite), 20.12.2017, SWD(2017) 483 final/2, na voljo na: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf).

<sup>(9)</sup> Overcapacity in China – An Impediment to the Party's Reform Agenda (Presežna zmogljivost na Kitajskem – ovira za program reform kitajskega partijskega vodstva), poročilo Gospodarske zbornice Evropske unije na Kitajskem, str. 19.

<sup>(10)</sup> Reuters, China's steel sector still battling rising illegal capacity (Kitajski jeklarski sektor se še vedno spopada z vse večjo nezakonito zmogljivostjo), 26. september 2019, na voljo na: <https://www.reuters.com/article/us-china-steel/chinas-steel-sector-still-battling-rising-illegal-capacityidUSKBN1WB113>.

<sup>(11)</sup> Na podlagi ustreznih obrazloženih zahtev je mogoč tudi vpogled v dokumente, ki so navedeni v poročilu o državi.

Vložnik prav tako trdi, da obstaja verjetnost nadaljnje škode. V zvezi s tem je vložnik predložil tudi dokaze, da bi se v primeru izteka veljavnosti ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povišala. To bi se zgodilo zaradi (i) neizrabljenih zmogljivosti in potenciala proizvodnih obratov proizvajalcev izvoznikov v LRK; (ii) privlačnosti trga Unije in (iii) protidampinških ukrepov za uvoz izdelka, ki se pregleduje, ki veljajo na tradicionalnih trgih, ki niso EU (med drugim v ZDA, Turčiji, Argentini, na Japonskem in v Mehiki).

Poleg tega bi bile brez ukrepov kitajske izvozne cene dovolj nizke, da bi povzročile dodatno škodo industriji Unije. Vložnik trdi, da bi vsako znatnejše povečanje uvoza po dampinških cenah iz LRK verjetno poslabšalo gospodarski položaj industrije Unije, ki se je sicer izboljšal, vendar vseeno ostaja težek. Skupni učinek nizkih cen in velikih količin bi imel pomemben negativen učinek na splošni gospodarski položaj industrije Unije, zlasti obseg prodaje, cene in dobičkonosnost.

## 5. Postopek

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 15(1) osnovne uredbe, je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi o verjetnosti dampinga in škode, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom zaradi izteka ukrepov bo ugotovila, ali bi iztek ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampinga izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države ter nadaljevanja ali ponovitve škode industriji Unije.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(12)</sup>, ki je začela veljati 8. junija 2018 (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite), so bile uvedene znatne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protidampinških postopkih. Skrajšajo se skrajni roki za prispevke zainteresiranih strani, zlasti v zgodnji fazi preiskav.

Komisija opozarja strani tudi na to, da je bilo po izbruhu COVID-19 objavljeno obvestilo <sup>(13)</sup> o posledicah izbruha COVID-19 za protidampinške in protisubvencijske preiskave, ki bi se lahko uporabilo v tem postopku.

### 5.1 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje

Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dampinga je zajemala obdobje od 1. julija 2019 do 30. junija 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

### 5.2 Pripombe o zahtevku in začetku preiskave

Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča o surovinah in oznakah harmoniziranega sistema (HS), predloženih v zahtevku <sup>(14)</sup>, v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(15)</sup>.

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o zahtevku (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore zahtevi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

<sup>(12)</sup> Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

<sup>(13)</sup> UL C 86, 16.3.2020, str. 6.

<sup>(14)</sup> Informacije o oznakah HS so podane tudi v povzetku zahtevka za pregled, ki je dostopen na spletišču GD za trgovino (<http://trade.ec.europa.eu/tidi/>).

<sup>(15)</sup> Vsa sklicevanja na objavo tega obvestila bodo sklicevanja na objavo tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

### 5.3 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampedinga

V pregledu zaradi izteka ukrepov Komisija pregleda izvoz v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in, ne glede na izvoz v Unijo, prouči, ali je položaj družb, ki proizvajajo in prodajajo izdelek, ki se pregleduje, v zadevni državi takšen, da bi se v primeru izteka ukrepov izvoz v Unijo po dampinških cenah verjetno nadaljeval ali ponovil.

Zato so vsi proizvajalci <sup>(16)</sup> izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države ne glede na to, ali so ga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvažali v Unijo, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

#### 5.3.1 Preiskava proizvajalcev v zadevni državi

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev, ki jih bo preiskala (ta postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj ji v sedmih dneh od objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah. Te informacije je treba posredovati prek povezave TRON.tdi na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/4a5b4824-7ea0-cefc-8a82-1d81ad4fdb4e>. Informacije o dostopu do platforme Tron so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev v zadevni državi, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev v zadevni državi.

Če je vzorec potreben, bodo proizvajalci izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike v zadevni državi, organe zadevne države in združenja proizvajalcev v zadevni državi, po potrebi po organih zadevne države.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca proizvajalcev, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorceni proizvajalci bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izbiri vzorca je treba poslati v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce v zadevni državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2490](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2490).

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se bodo družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, šteje za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki).

#### 5.3.2 Dodatni postopek v zvezi z LRK

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

V skladu s členom 2(6a)(e) bo Komisija kmalu po začetku pregleda z opombo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, strani v preiskavi obvestila o ustreznih virih, ki jih namerava uporabiti za določitev normalne vrednosti v LRK v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe. To bo po potrebi vključevalo vse vire, vključno z izbiro primerne reprezentativne tretje države. Stranke v preiskavi bodo imele za predložitev pripomb na voljo 10 dni od datuma, na katerega se obvestilo doda k dokumentaciji.

<sup>(16)</sup> Proizvajalec je družba v zadevni državi, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

V skladu z informacijami, ki jih ima na voljo Komisija, je možna reprezentativna tretja država za LRK Tajska. Da bi Komisija dokončno izbrala primerno reprezentativno tretjo državo, bo preučila, ali obstajajo države, ki so po gospodarski razvitosti podobne LRK, v katerih poteka proizvodnja in prodaja izdelka, ki se pregleduje, in v katerih so ustrezni podatki takoj na voljo. Kadar je takšnih držav več, se prednost nameni državam z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.

V zvezi z ustreznimi viri Komisija vse proizvajalce v LRK poziva, naj ji pošljejo informacije o materialih (neobdelanih in obdelanih) in energiji, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v 15 dneh od datuma objave tega obvestila. Te informacije je treba posredovati prek povezave TRON.tdi na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/b1f7ca83-38d7-9dc8-15fc-5947018e59f4>. Informacije o dostopu do platforme Tron so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

Poleg tega je treba kakršne koli informacije o dejstvih glede vrednosti stroškov in cen v skladu s točko (a) člena 2(6a) osnovne uredbe predložiti v 65 dneh od datuma objave tega obvestila. Take informacije o dejstvih bi bilo treba pridobiti izključno iz javno dostopnih virov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s trditvijo o znatnih izkrivljanjih v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe, poslala tudi vprašalnik vladi LRK.

### 5.3.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(17)</sup> <sup>(18)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj se ji javijo. Komisiji morajo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo prav tako k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izbiri vzorca je treba poslati v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

<sup>(17)</sup> Vzorce si lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci iz zadevne države. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(18)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, objavila vprašalnike za vzorčne nepovezane uvoznike. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za nepovezane uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2490](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2490).

#### 5.4 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode**

Da se ugotovi verjetnost nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije, so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

##### 5.4.1 *Preiskava proizvajalcev Unije*

Ker ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce se izvede v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Poleg tega morajo drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, stopiti v stik s Komisijo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila. Vse pripombe o začasnem vzorcu je treba poslati v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in / ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2490](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2490).

#### 5.5 **Postopek za presojo interesa Unije**

Če bosta v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampa ter nadaljevanje ali ponovitev škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije.

Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija.

Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka, ki se pregleduje, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2490](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2490). V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dokazanimi dejstvi, veljavnimi v času predložitve.

#### 5.6 **Zainteresirane strani**

Da bi lahko sodelovale v preiskavi, morajo zainteresirane strani, na primer proizvajalci v zadevni državi, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Proizvajalce v zadevni državi, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.2, 5.3 in 5.4, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek povezave [tron.tdi](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI) na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

### 5.7 *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

### 5.8 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Kakršen koli zahtevk za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslišanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

### 5.9 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“<sup>(9)</sup>. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, da prek povezave TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo povezavo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek povezave TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek povezave TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

<sup>(9)</sup> Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON. tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>  
E-naslova: [TRADE-R726-TPF-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R726-TPF-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-R726-TPF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R726-TPF-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se običajno zaključi v 12 mesecih, v nobenem primeru pa ne pozneje kot v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila, v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe.

## 7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelku 5 tega obvestila.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejela stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

## 8. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v petih dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

## 9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Podaljšanja rokov iz tega obvestila se lahko odobrijo na ustrezno utemeljeno zahtevo zainteresiranih strani.

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno. Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

## 10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

### 11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, ki bi omogočil njihovo spremembo, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

### 13. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(20)</sup>.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

---

<sup>(20)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).



## PRILOGA

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>   | Občutljiva različica („Sensitive“)                          |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica („For inspection by interested parties“) |
| (označite ustrezno okence) |   |

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ ŽELEZNEGA ALI JEKLENEGA PRIBORA (FITINGOV)  
ZA CEVI S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.3 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo uvoza v Unijo ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz LRK v obdobju preiskave v zvezi s pregledom od 1. julija 2019 do 30. junija 2020 za železni ali jekleni pribor (fitinge) za cevi, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo. Navedite uporabljeno enoto teže.

	V tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske		

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, ali njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

## DRUGI AKTI

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o zahtevku v skladu s členom 34 Direktive 2014/25/EU****Zahtevek naročnika**

(2020/C 361/07)

Komisija je 2. oktobra 2020 prejela zahtevek v skladu s členom 35 Direktive 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>. Prvi delovni dan, ki sledi prejemu zahtevka, je 5. oktober 2020.

Ta zahtevek, ki ga pošilja Österreichische Postbus AG, zadeva nekomercialne avtobusne storitve v Avstriji. Člen 34 Direktive 2014/25/EU določa, da se „ta direktiva ne uporablja za javna naročila, katerih namen je omogočiti opravljanje dejavnosti iz členov 8 do 14, če lahko država članica ali naročniki, ki vložijo zahtevek v skladu s členom 35, izkažejo, da je v državi članici, v kateri se dejavnost opravlja, ta neposredno izpostavljena konkurenci na trgih, do katerih dostop ni omejen; prav tako se ne uporablja za projektne natečaje, ki so organizirani za izvajanje take dejavnosti na zadevnem geografskem območju.“ Ocena neposredne izpostavljenosti konkurenci, ki se lahko opravi v okviru Direktive 2014/25/EU, ne posega v polno uporabo konkurenčnega prava.

Komisija mora v roku 145 delovnih dni od zgoraj navedenega delovnega dneva sprejeti sklep o tem zahtevku. Rok torej poteče 10. maja 2021.

V skladu s členom 35(5) Direktive 2014/25/EU se na podlagi novih zahtevkov s področja iste dejavnosti v Avstriji, prejetih pred iztekom roka, predvidenega za ta zahtevek, ne začnejo novi postopki in se torej obravnavajo v okviru tega zahtevka.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetske in prometnem sektorju ter sektorju poštne storitve ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 243).

## POPRAVKI

**Popravek Obvestila posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/638/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 1284/2009 o omejevalnih ukrepih proti Republiki Gvineji**

(Uradni list Evropske unije C 358 z dne 26. oktobra 2020)

(2020/C 361/08)

Naslovnica, kazalo vsebine, naslov objave 2020/C 358/04 se glasi:

„Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/638/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 1284/2009 o omejevalnih ukrepih proti Republiki Gvineji“.

Stran 4, besedilo objave 2020/C 358/04 se glasi:

**„Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/638/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 1284/2009 o omejevalnih ukrepih proti Republiki Gvineji**

(2020/C 358/04)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta 2010/638/SZVP <sup>(2)</sup>, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1556 <sup>(3)</sup>, in Uredba Sveta (EU) št. 1284/2009 <sup>(4)</sup>.

Za ta postopek obdelave je odgovoren oddelek RELEX.1.C v generalnem direktoratu za zunanje zadeve, širitev in civilno zaščito – RELEX – generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Svet Evropske unije  
Generalni sekretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Pooblaščenec za varstvo podatkov

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodabljanje seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2010/638/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1556, in Uredbo (EU) št. 1284/2009.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu 2010/638/SZVP in Uredbi (EU) št. 1284/2009.

<sup>(1)</sup> UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

<sup>(2)</sup> UL L 280, 26.10.2010, str. 10.

<sup>(3)</sup> UL L 355, 26.10.2020, str. 3

<sup>(4)</sup> UL L 346, 23.12.2009, str. 26.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko predložijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev sredstev, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to že začelo.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).“

---



ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL